



2-Slot/4-Slot Toaster

Instruction manual



- (NL)** 2-sleuven/4-sleuven broodrooster
Handleiding
- (FR)** Grille-pain à deux fentes / quatre fentes
Mode d'emploi
- (DE)** 2-Scheiben-/4-Scheiben-Toaster
Bedienungsanleitung
- (IT)** Tostapane da 2/4 posti
Manuale di istruzioni
- (ES)** Tostador de 2 ranuras/4 ranuras
Manual de instrucciones
- (PT)** Torradeira de 2/4 aberturas
Manual de instruções
- (S)** Brödrost för 2/4 skivor
Bruksanvisning
- (DK)** Brødrister med 2 eller 4 åbninger
Instruktionsvejledning
- (N)** Brødrister med 2 eller 4 slisser
Brukerhåndbok
- (FIN)** 2-aukkoinen/4- aukkoinen leivänpaahdin
Ohjekirja

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CC910/J928**

UK Table of Contents

Safety Tips	1
Introduction	1
Pack Contents	1
Operation	2
Toasting	2
Bagel	2
Reheating	3
Defrosting	3
Cancelling	3
Cleaning, Care & Maintenance	3
Crumb Tray	3
Troubleshooting	4
Technical Specifications	4
Electrical Wiring	4
Compliance	5

NL Inhoudsopgave

Veiligheidstips	6
Inleiding	6
Verpakkingsinhoud	6
Werking	7
Brood roosteren	7
Bagel	7
Opnieuw verwarmen	8
Ontdooien	8
Annuleren	8
Reiniging, zorg & onderhoud	8
Kruimellade	9
Oplossen van problemen	9
Technische specificaties	9
Elektrische bedrading	9
Productconformiteit	10

FR Sommaire

Conseils de sécurité	11
Introduction	11
Contenu de l'emballage	11
Operation	12
Griller le pain	12
Bagel	12
Réchauffage	13
Décongélation	13
Annulation	13
Nettoyage, entretien et maintenance	13
Tiroir ramasse-miettes	13
Dépannage	14
Spécifications techniques	14
Raccordement électrique	14
Conformité	15

DE Inhalt

Sicherheitshinweise	16
Einführung	16
Lieferumfang	16
Betrieb	17
Toasten	17
Bagel	17
Aufwärmen	18
Auftauen	18
Abbrechen	18
Reinigung, Pflege und Wartung	18
Krümelschale	18
Störungssuche	19
Technische Spezifikationen	19
Elektroanschlüsse	19
Konformität	20

IT Indice

Suggerimenti per la sicurezza	21
Introduzione	21
Contenuto della confezione	21
Montaggio	22
Tostatura	22
Ciambella	22
Riscaldamento	23
Scongellamento	23
Annullamento	23
Pulizia e manutenzione	23
Vassoio di raccolta briciole	23
Risoluzione dei problemi	24
Specifiche tecniche	24
Cablaggi elettrici	24
Conformità	25

ES Índice

Consejos de Seguridad	26
Introducción	26
Contenido del Conjunto	26
Funcionamiento	27
Tostado	27
Bagel	27
Recalentado	28
Descongelación	28
Cancelación	28
Limpieza, Cuidado y Mantenimiento	28
Bandeja recogemigas	28
Resolución de problemas	29
Especificaciones Técnicas	29
Cableado Eléctrico	29
Cumplimiento	30

PT Índice

Conselhos de segurança	31
Introdução	31
Conteúdo da embalagem	31
Funcionamento	32
Torrar	32
Bagel	32
Reaquecimento	33
Descongelamento	33
Cancelar	33
Limpeza, cuidados & manutenção	33
Tabuleiro de migalhas	33
Resolução de problemas	34
Especificações técnicas	34
Cablagem eléctrica	34
Conformidade	35

S Innehållsförteckning

Säkerhetsråd	36
Inledning	36
Förpackningsinnehåll	36
Drift	37
Rosta bröd	37
Bagel	37
Uppvärmning	38
Upptining	38
Avbryta	38
Rengöring, omvårdnad och underhåll	38
Smulplåt	38
Felsökning	39
Tekniska specifikationer	39
Elektriska kablar	39
Tillmötesgående	40

DK Indholdsfortegnelse

Sikkerhedstips	41
Indledning	41
Pakkens indhold	41
Brug	42
Riste brød	42
Bagel	42
Genopvarmning	43
Optøning	43
Annullering	43
Rengøring, pleje og vedligeholdelse	43
Krummebakke	43
Fejlfinding	44
Tekniske specifikationer	44
El-kabler	44
Overensstemmelseserklæring	45

N Innhold

Sikkerhetstips	46
Innledning	46
Pakkeinnhold	46
Bruk	47
Riste brød	47
Bagel	47
Oppvarme	48
Tine	48
Annullere	48
Rengjøring, stell og vedlikehold	48
Smulebrett	48
Feilsøking	49
Tekniske spesifikasjoner	49
Elektrisk tilkopleing	49

FIN Sisällysluettelo

Samsvar	50
Turvallisuusvihjeitä	51
Johdanto	51
Pakkauksen sisältö	51
Käyttö	52
Paahtaminen	52
Rinkeli	52
Uudelleen lämmitys	53
Sulatus	53
Peruutus	53
Puhdistus, hoito & huolto	53
Muruastia	53
Vianetsintä	54
Tekniset tiedot	54
Sähköjohdot	54
Vaatimustenmukaisuus	55

Safety Tips

- Position the appliance on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT touch the top and sides of the appliance when in use. Surfaces are hot!
- DO NOT obstruct or cover the appliance in any way when in use.
- DO NOT insert any metallic objects in to the appliance when connected to a power supply.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- Always switch off the appliance, disconnect the power supply and allow to cool before cleaning or carrying out maintenance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

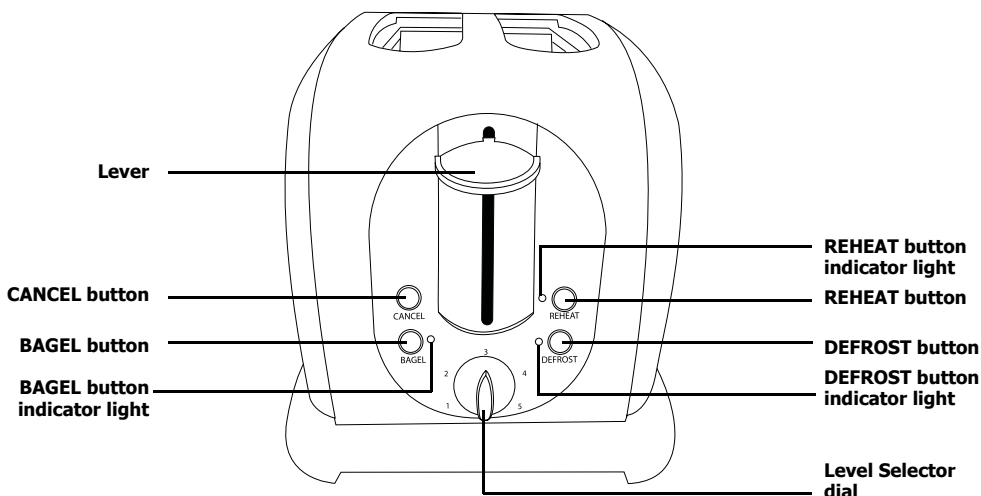
The following is included:

- BUFFALO 2-Slot or 4-Slot Toaster
- Instruction Manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Operation



Toasting

1. Connect the appliance to a mains power supply.
2. Set the Toasting level using the Level Selector dial.
1 - lightest to 5 - darkest.
3. Insert the bread into the top of the appliance.
4. Push the lever down.
5. The appliance will begin toasting. When complete the toast is ejected.

Bagel

The appliance features a 'Bagel' facility, in which only one side is toasted (the side closest to the centre of the appliance).

1. Connect the appliance to a mains power supply.
2. Set the Toasting level using the Level Selector dial.
1 - lightest to 5 - darkest.
3. Insert the bread into the top of the appliance.
4. Press the 'BAGEL' button. The indicator light turns on.
5. Push the lever down.
6. The appliance will begin toasting. When complete the toast is ejected.

Reheating

Should there be a need to reheat bread that has already been toasted:

1. Connect the appliance to a mains power supply.
2. Press the 'REHEAT' button. The indicator light turns on.
3. Insert the toast into the top of the appliance.
4. Push the lever down.

The appliance will begin reheating. When complete the toast is ejected.

Note: The 'REHEAT' function is for a preset time and power level and cannot be altered by the Level Selector dial.

Defrosting

Frozen bread should be defrosted before toasting.

1. Connect the appliance to a mains power supply.
2. Press the 'DEFROST' button. The indicator light turns on.
3. Insert the bread into the top of the appliance.
4. Push the lever down.
5. The appliance will begin defrosting. When complete the bread is ejected.

Note: The 'DEFROST' function is for a preset time and power level and cannot be altered by the Level Selector dial.

Cancelling

Any of the functions can be cancelled at any time by pressing the CANCEL button.

Cleaning, Care & Maintenance

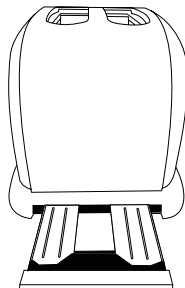
- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.
- Always switch off the appliance, disconnect the power supply and allow to cool before cleaning or performing maintenance.
- If necessary wipe the exterior with a soft cloth and warm soapy water.
- Dry thoroughly after cleaning.

Crumb Tray

Periodically empty the crumb tray (located at the rear of the appliance).

Slide the tray out to empty.

Slot back in securely when replacing the tray.



Troubleshooting

If your BUFFALO appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The appliance is not switched on	Check the appliance is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Heating element has expired	Call BUFFALO agent or qualified technician

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Maximum bread width	Dimensions h x w x d (mm)	Weight
CC910	230V 50Hz	1000W	4.3A	35mm approx.	200x290x198	1.68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7.6A	35mm approx.	185x332x275	1.8kgs

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



Veiligheidstips

- Plaatsen op een geschikt oppervlak.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- Gebruik het apparaat NIET wanneer de perskegel is beschadigd.
- De bovenkant en zijkanten van het apparaat tijdens gebruik NIET aanraken. Oppervlakken zijn heet!
- Het apparaat tijdens gebruik op GEEN enkele wijze bedekken of in haar werking belemmeren.
- GEEN metalen voorwerpen in het apparaat steken wanneer deze op het stopcontact is aangesloten.
- Laat het apparaat tijdens werking NIET zonder toezicht.
- Alvorens dit apparaat te reinigen of onderdelen te vervangen/verwijderen dient men altijd de steker uit het stopcontact te halen en het apparaat te laten afkoelen.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

Verpakkingsinhoud

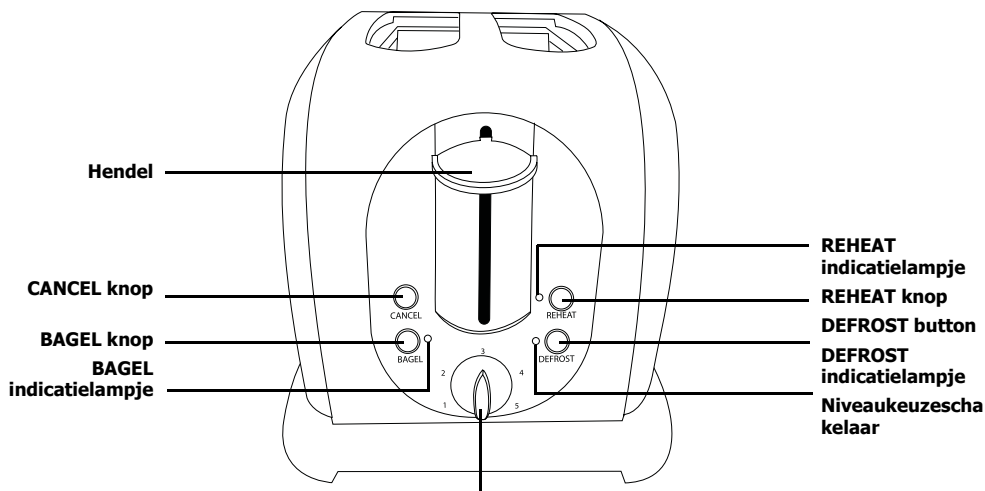
De verpakking bevat het volgende:

- BUFFALO 2-sleuven/4-sleuven broodrooster
- Houten beslagspatel
- Houten spatel
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO dealer.

Werking



Brood roosteren

1. Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
2. Kies het roosterniveau met behulp van de niveaukeuzeschakelaar. 1 - licht tot 5 - heel donker.
3. Plaats het brood in de sleuf aan de bovenkant van het apparaat.
4. Duw de hendel naar beneden.
5. Het apparaat begint met roosteren. Wanneer het brood geroosterd is, wordt het uitgeworpen.

Bagel

1. Dit apparaat is uitgerust met de functie 'Bagel', waarbij slechts één kant van het brood wordt geroosterd (aan de zijde het dichtst bij het midden van het apparaat).
2. Kies het roosterniveau met behulp van de niveaukeuzeschakelaar. 1 - licht tot 5 - heel donker.
3. Plaats het brood in de sleuf aan de bovenkant van het apparaat.
4. Druk op de knop 'BAGEL'. Het indicatielampje licht op.
5. Duw de hendel naar beneden.
6. Het apparaat begint met roosteren. Wanneer het brood geroosterd is, wordt het uitgeworpen.

Opnieuw verwarmen

Wanneer u reeds geroosterd brood opnieuw wilt opwarmen:

1. Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
2. Druk op de knop 'REHEAT'. Het indicatielampje licht op.
3. Plaats het geroosterd brood in de sleuf aan de bovenkant van het apparaat.
4. Duw de hendel naar beneden.
5. Het apparaat begint met het opnieuw roosteren. Wanneer het brood klaar is, wordt het uitgeworpen.

 **Opmerking: De 'REHEAT'-functie heeft een vast ingestelde duur en vermogenssterkte en kan niet met de niveaukeuzeschakelaar worden veranderd.**

Ontdooien

Bevroren brood moet vóór het roosteren eerst worden ontdooid.

1. Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
2. Druk op de knop 'DEFROST'. Het indicatielampje licht op.
3. Plaats het geroosterd brood in de sleuf aan de bovenkant van het apparaat.
4. Duw de hendel naar beneden.
5. Het apparaat start het ontdooiproces. Na het ontdooien wordt het brood uitgeschoven.

 **Opmerking: De 'DEFROST'-functie heeft een vast ingestelde roosterduur en vermogenssterkte en kan niet met de niveaukeuzeschakelaar worden veranderd.**

Annuleren

Alle eerdergenoemde functies kunnen door het indrukken van de CANCEL knop worden geannuleerd.

Reiniging, zorg & onderhoud

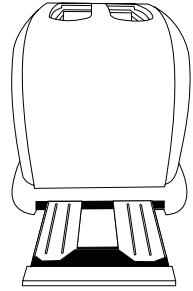
- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO vertegenwoordiger of een vaktechnicus worden uitgevoerd.
- Alvorens dit apparaat te reinigen of onderhoud uit te voeren, dient men altijd de stekker uit het stopcontact te halen en het apparaat te laten afkoelen.
- Indien nodig, maak de buitenkant met een zachte doek en warm zeepwater schoon.
- Laat houten keukengerei niet in water staan.
- Na reiniging goed drogen.

Kruimellade

Reinig regelmatig de kruimellade (aan de achterzijde van het apparaat).

Schuif de lade uit om deze leeg te maken.

Schuif de lade opnieuw goed in de opening bij het terugplaatsen.



Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw BUFFALO product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw BUFFALO dealer of de Hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	Verwarmingselement is vervallen	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Maximale broodbreedtet	Inhoud h x b x d mm	Gewicht
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	circa 35mm	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	circa 35mm.	185x332x275	1,8kgs

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Cet appareil doit être posé sur une surface garantissant sa stabilité.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un réparateur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil.
- NE PAS toucher l'appareil en service. Les surfaces chauffent !
- N'INSÉRER AUCUN objet métallique dans l'appareil raccordé à une prise d'alimentation secteur.
- NE PAS laisser la machine fonctionner sans surveillance.
- N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil, d'en débrancher le cordon d'alimentation et de le laisser refroidir avant de le nettoyer, d'en changer ou d'en retirer des pièces.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Contenu de l'emballage

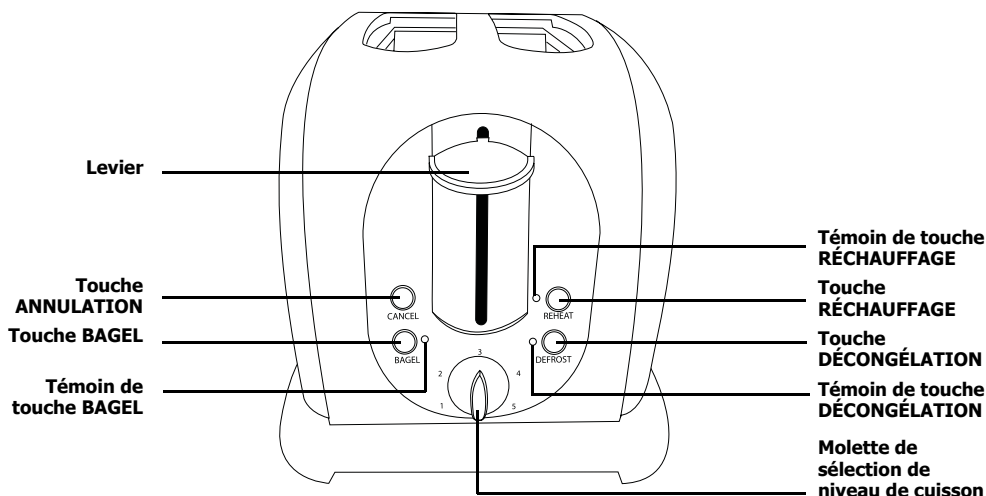
Éléments fournis de série :

- Grille-pain deux ou quatre fentes BUFFALO
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Operation



Griller le pain

1. Branchez l'appareil à une prise d'alimentation secteur.
2. Réglez le niveau de cuisson à l'aide de la molette de Sélection de niveau de cuisson.
Du moins cuit - 1 - au plus cuit - 5 -
3. Insérez le pain par le dessus de l'appareil.
4. Enfoncez le levier.
5. La cuisson du pain commence. Le pain grillé est éjecté à la fin de la cuisson.

Bagel

L'appareil est muni d'une touche " Bagel " qui permet de ne faire griller qu'un côté des aliments (le côté le plus proche du centre de l'appareil).

1. Branchez l'appareil à une prise d'alimentation secteur.
2. Réglez le niveau de cuisson à l'aide de la molette de Sélection de niveau de cuisson.
Du moins cuit - 1 - au plus cuit - 5 -
3. Insérez le pain par le dessus de l'appareil.
4. Appuyez sur la touche " BAGEL ". Le témoin s'allume.
5. Enfoncez le levier.
6. La cuisson du pain commence. Le pain grillé est éjecté à la fin de la cuisson.

Réchauffage

Si vous voulez faire réchauffer du pain déjà grillé :

1. Branchez l'appareil à une prise d'alimentation secteur.
2. Appuyez sur la touche " RÉCHAUFFAGE ". Le témoin s'allume.
3. Insérez le toast par le dessus de l'appareil.
4. Enfoncez le levier.
5. Le réchauffage commence. Le toast est éjecté à la fin de la cuisson.

i Remarque : Les réglages de temps et de niveau de cuisson de la fonction de " RÉCHAUFFAGE " sont prédéfinis et ne sont pas modifiables avec la molette de Sélection du niveau de cuisson.

Décongélation

Le pain surgelé doit être décongelé avant de passer au grille-pain.

1. Branchez l'appareil à une prise d'alimentation secteur.
2. Appuyez sur la touche " DÉCONGÉLATION ". Le témoin s'allume.
3. Insérez le pain par le dessus de l'appareil.
4. Enfoncez le levier.
5. La décongélation commence. Le pain est éjecté à la fin du temps de décongélation.

i Remarque : Les réglages de temps et de niveau de cuisson de la fonction de " DÉCONGÉLATION " sont prédéfinis et ne sont pas modifiables avec la molette de Sélection du niveau de cuisson.

Annulation

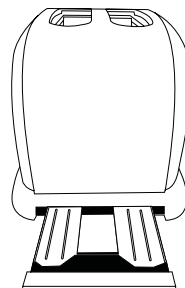
Les fonctions du grille-pain peuvent être annulées à n'importe quel moment, en appuyant sur la touche ANNULATION

Nettoyage, entretien et maintenance

- Toute réparation doit être confiée à un agent ou technicien qualifié BUFFALO.
- Avant tout nettoyage ou opération d'entretien, vous devez éteindre l'appareil, le débrancher de l'alimentation électrique et le laisser refroidir.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures, essuyez-les avec un tissu doux imbibé d'eau chaude savonneuse.
- Ne laissez pas tremper dans l'eau vos ustensiles en bois.
- Séchez-les avec soin après chaque nettoyage.

Tiroir ramasse-miettes

- Videz régulièrement le tiroir ramasse-miettes (situé à l'arrière de l'appareil).
- Ouvrez le tiroir pour le vider.
- Veillez à bien remettre le tiroir en place après l'avoir vidé.



Dépannage

En cas de panne de votre appareil BUFFALO, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur BUFFALO.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	L'élément chauffant ne fonctionne pas	Faites appel à un agent ou technicien qualifié BUFFALO

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Largeur maximum des tranches	Dimensions h x l x l mm	Poids
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	Environ 35mm	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	Environ 35mm	185x332x275	1,8kgs

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine geeignete Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Die Oberseite und Seitenflächen des Geräts NICHT berühren, solange es eingeschaltet ist. Die Flächen werden heiß!
- KEINE Metallobjekte in das Gerät stecken, solange es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Das Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Reinigen des Geräts, Auswechseln oder Entfernen von Bauteilen stets das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßigem Betrieb kann Ihr BUFFALO-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

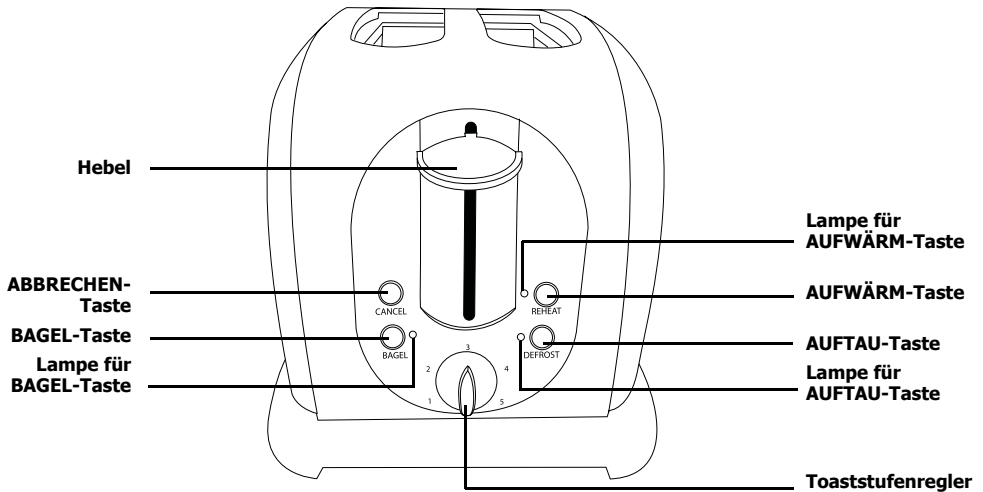
Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- BUFFALO Toaster, 2 oder 4 Scheiben
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Betrieb



Toasten

1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Die Toaststufe mit dem Regler einstellen.
1 - hellste bis 5 - dunkelste.
3. Brot oben in den Toaster stecken.
4. Den Hebel hinunterschieben.
5. Das Gerät beginnt den Toastvorgang. Anschließend wird das Toastbrot ausgeworfen.

Bagel

Bei der "Bagel"-Funktion wird nur eine Brotseite getoastet (die Seite, die zur Gerätemitte weist).

1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Die Toaststufe mit dem Regler einstellen.
1 - hellste bis 5 - dunkelste.
3. Brot oben in den Toaster stecken.
4. Die "BAGEL"-Taste drücken. Die Anzeige leuchtet auf.
5. Den Hebel hinunterschieben.
6. Das Gerät beginnt den Toastvorgang. Anschließend wird das Toastbrot ausgeworfen.

Aufwärmen

Zum Aufwärmen von bereits getoastetem Brot:

1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Die "AUFWÄRM"-Taste drücken. Die Anzeige leuchtet auf.
3. Den Toast oben in den Toaster stecken.
4. Den Hebel hinunterschieben.
5. Das Gerät beginnt den Aufwärmvorgang. Anschließend wird das Toastbrot ausgeworfen.

i Hinweis: Die "AUFWÄRM"-Funktion ist für eine bestimmte Zeitdauer und Temperatur vorprogrammiert und kann nicht mit dem Toaststufenregler verändert werden.

Auftauen

Tiefgefrorenes Brot sollte vor dem Toasten aufgetaut werden.

1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Die "AUFTAU"-Taste drücken. Die Anzeige leuchtet auf.
3. Brot oben in den Toaster stecken.
4. Den Hebel hinunterschieben.
5. Das Gerät beginnt den Auftauvorgang. Anschließend wird das Brot ausgeworfen.

i Hinweis: Die "AUFTAU"-Funktion ist für eine bestimmte Zeitdauer und Temperatur vorprogrammiert und kann nicht mit dem Toaststufenregler verändert werden.

Abbrechen

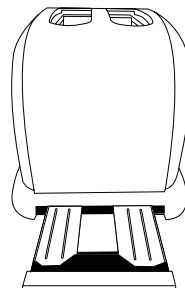
Alle Funktionen können jederzeit durch Drücken der ABBRECHEN-Taste storniert werden.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Händler oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Vor Reinigen des Geräts oder Wartungsarbeiten stets das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Bei Bedarf das Gerät außen mit einem weichen Tuch und einer warmen Seifenlauge abwischen.
- Holzutensilien nicht längere Zeit in Wasser liegen lassen.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.

Krümelschale

1. Die Krümelschale (hinten am Gerät) regelmäßig entleeren.
2. Zum Entleeren die Schale herausziehen.
3. Beim Wiedereinsetzen die Schale wieder fest hineinschieben.



Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren BUFFALO-Händler anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Heizelement funktioniert nicht mehr	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Maximale Brotbreite:	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	ca. 35 mm	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	ca. 35 mm	185x332x275	1,8kgs

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Collocare su una superficie appropriata
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON toccare la parte superiore e i lati dell'apparecchio quando è in funzione. Le superfici diventano incandescenti.
- NON inserire oggetti metallici nell'apparecchio quando è collegato all'alimentazione.
- Essere SEMPRE presenti quando l'apparecchio è in funzione.
- Prima di pulire o rimuovere/sostituire componenti, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Contenuto della confezione

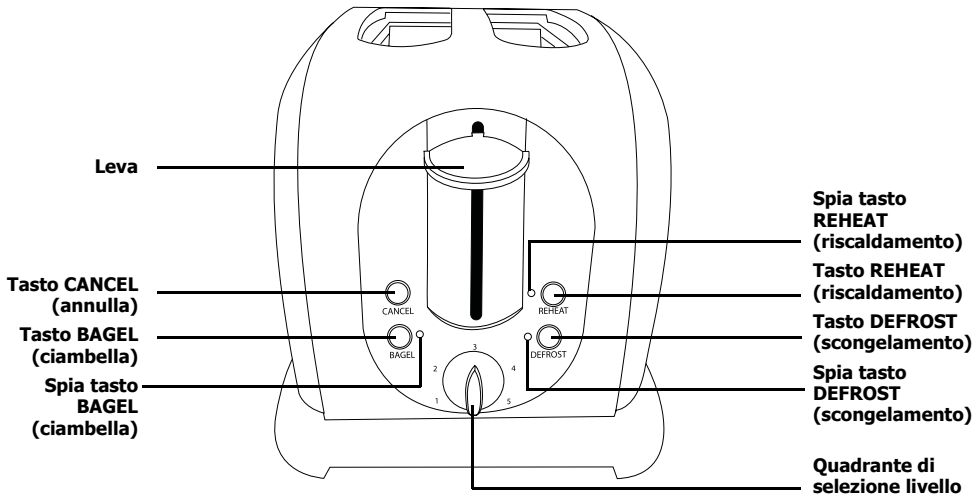
La confezione contiene:

- Tostapane da 2/4 posti BUFFALO
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Montaggio



Tostatura

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
2. Impostare il livello di tostatura utilizzando il quadrante di selezione livello. Da 1 - chiarissimo a 5 - scurissimo.
3. Inserire il pane dalla parte superiore dell'apparecchio.
4. Spingere la leva verso il basso.
5. L'apparecchio avvia la tostatura. Al termine il toast viene espulso.

Ciambella

L'apparecchio dispone della funzione "ciambella", che consente di tostare solo un lato (ovvero il lato più vicino al centro dell'apparecchio).

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
2. Impostare il livello di tostatura utilizzando il quadrante di selezione livello. Da 1 - chiarissimo a 5 - scurissimo.
3. Inserire il pane dalla parte superiore dell'apparecchio.
4. Premere il tasto BAGEL (ciambella). La spia si accende.
5. Spingere la leva verso il basso.
6. L'apparecchio avvia la tostatura. Al termine il toast viene espulso.

Riscaldamento

Per riscaldare il pane che è già stato tostato:

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
2. Premere il tasto "REHEAT" (riscaldamento). La spia si accende.
3. Inserire il toast dalla parte superiore dell'apparecchio.
4. Spingere la leva verso il basso.
5. L'apparecchio inizia a riscaldare. Al termine il toast viene espulso.

i Nota: la funzione REHEAT (riscaldamento) è impostata su un tempo e una potenza predefiniti e non può essere modificata dal quadrante di selezione livello.

Scongelamento

Il pane congelato deve essere scongelato prima della tostatura.

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
2. Premere il tasto DEFROST (scongelamento). La spia si accende.
3. Inserire il pane dalla parte superiore dell'apparecchio.
4. Spingere la leva verso il basso.
5. L'apparecchio inizia a scongelare. Al termine il pane viene espulso.

i Nota: la funzione DEFROST (scongelamento) è impostata su un tempo e una potenza predefiniti e non può essere modificata dal quadrante di selezione livello.

Annullamento

Tutte le funzioni possono essere annullate in qualsiasi momento premendo il tasto CANCEL (annulla).

Pulizia e manutenzione

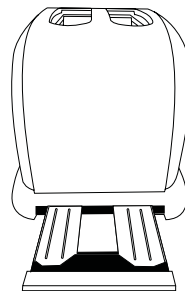
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore BUFFALO.
- Prima di pulire o procedere alla manutenzione, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
- Se necessario pulire le superfici esterne utilizzando un panno morbido e acqua calda saponata.
- Non lasciare a mollo gli utensili di legno.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.

Vassoio di raccolta briciole

Svuotare periodicamente il vassoio di raccolta briciole ubicato nella parte posteriore dell'apparecchio.

Estrarre il vassoio per svuotarlo.

Reinserire saldamente il vassoio.



Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio BUFFALO, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore BUFFALO.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	L'elemento riscaldante non si accende	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Larghezza massima della fetta	Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	35 mm circa	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	35 mm circa	185x332x275	1,8kgs

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colocarla sobre una superficie adecuada.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO tocar la parte superior y los laterales del aparato cuando está en uso. ¡Las superficies están calientes!
- NO insertar ningún objeto metálico en el aparato cuando está conectado a la alimentación.
- NO dejar el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Siempre desconecte el aparato, desconecte el suministro eléctrico y deje que se enfríe antes de limpiar o cambiar / sacar piezas.
- No adecuado para el uso exterior.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Contenido del Conjunto

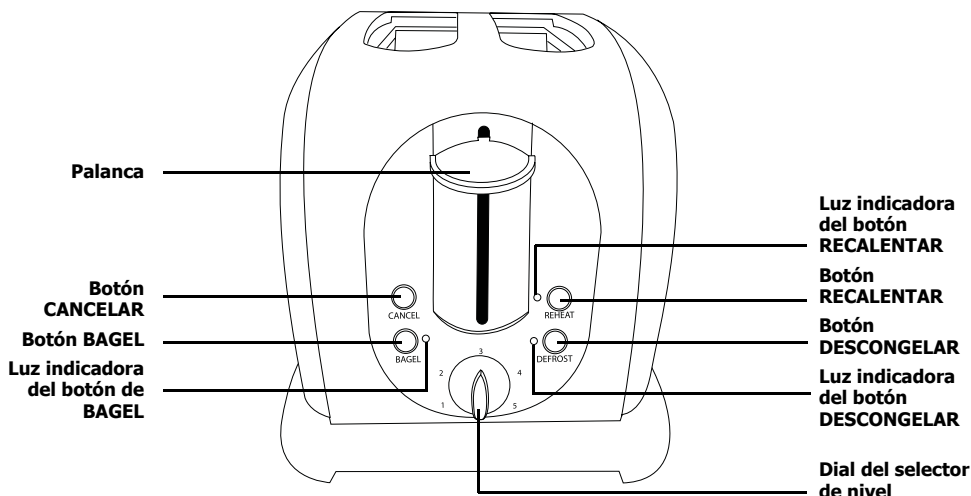
Se incluye lo siguiente:

- Tostador de 2 ranuras o 4 ranuras BUFFALO
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Funcionamiento



Tostado

1. Conectar el aparato a la alimentación de la red.
2. Ajustar el nivel de tostado utilizando el dial del selector de nivel. Desde 1 - tostado ligero hasta 5 - tostado intenso.
3. Insertar el pan por la parte superior del aparato.
4. Presionar hacia abajo la palanca.
5. El aparato comenzará a tostar. Al finalizar se expulsa la tostada.

Bagel

El aparato presenta una función 'Bagel', en la cual sólo se tuesta un lado (el lado más próximo al centro del aparato).

1. Conectar el aparato a la alimentación de la red.
2. Ajustar el nivel de tostado utilizando el dial del selector de nivel. Desde 1 - tostado ligero hasta 5 - tostado intenso.
3. Insertar el pan por la parte superior del aparato.
4. Pulsar el botón 'BAGEL'. La luz del indicador se enciende.
5. Presionar hacia abajo la palanca.
6. El aparato comenzará a tostar. Al finalizar se expulsa la tostada.

Recalentado

Para recalentar pan previamente tostado:

1. Conectar el aparato a la alimentación de la red.
2. Pulsar el botón 'RECALENTAR'. La luz del indicador se enciende.
3. Insertar la tostada en la parte superior del aparato.
4. Presionar hacia abajo la palanca.
5. El aparato comenzará a recalentar. Al finalizar se expulsa la tostada.

i Nota: La función 'RECALENTAR' es para un tiempo prefijado y el nivel de potencia no puede ser alterado por el dial selector de nivel.

Descongelación

El pan congelado debe descongelarse antes de tostarlo.

1. Conectar el aparato a la alimentación de la red.
2. Pulsar el botón 'DESCONGELAR'. La luz del indicador se enciende.
3. Insertar el pan por la parte superior del aparato.
4. Presionar hacia abajo la palanca.
5. El aparato comenzará a descongelar. Al finalizar se expulsa el pan.

i Nota: La función 'DESCONGELAR' es para un tiempo prefijado y el nivel de potencia no puede ser alterado por el dial selector de nivel.

Cancelación

Cualquiera de las funciones puede cancelarse en cualquier momento pulsando el botón CANCELAR.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Si son necesarias reparaciones, debe llevarlas a cabo un distribuidor o un técnico cualificado de BUFFALO.
- Apagar siempre el aparato, desconectar la alimentación y dejar que se enfríe antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento.
- Limpiar la parte exterior con un trapo suave y agua jabonosa caliente si es necesario.
- No dejar en remojo los utensilios de madera.

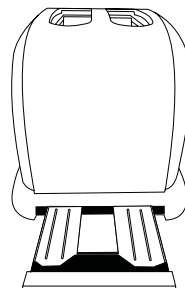
Secar cuidadosamente después de la limpieza.

Bandeja recogemigas

Vaciar periódicamente la bandeja recogemigas (situada en la parte trasera del aparato).

Sacar la bandeja para vaciarla.

Al volver a colocar la bandeja, ajustarla en la ranura hacia atrás con seguridad



Resolución de problemas

Si su aparato BUFFALO falla, compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la línea de asistencia o a su distribuidor BUFFALO.

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	El elemento calentador ha dejado de funcionar	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Anchura máx. del pan	Dimensiones a x x p mm	Peso (con mesa/cubierta)
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	35mm aprox.	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	35mm aprox.	185x332x275	1,8kgs

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Coloque numa superfície adequada.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- NÃO toque na parte superior e partes laterais do aparelho durante o funcionamento. As superfícies estão quentes!
- NÃO introduza objectos metálicos no aparelho enquanto este estiver ligado à corrente eléctrica.
- NÃO deixar este aparelho em funcionamento sem supervisão.
- Desligue sempre o aparelho, desligue a corrente e deixe que arrefeça antes de limpar ou substituir/retirar peças.
- Não está preparado para uso ao ar livre.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

Conteúdo da embalagem

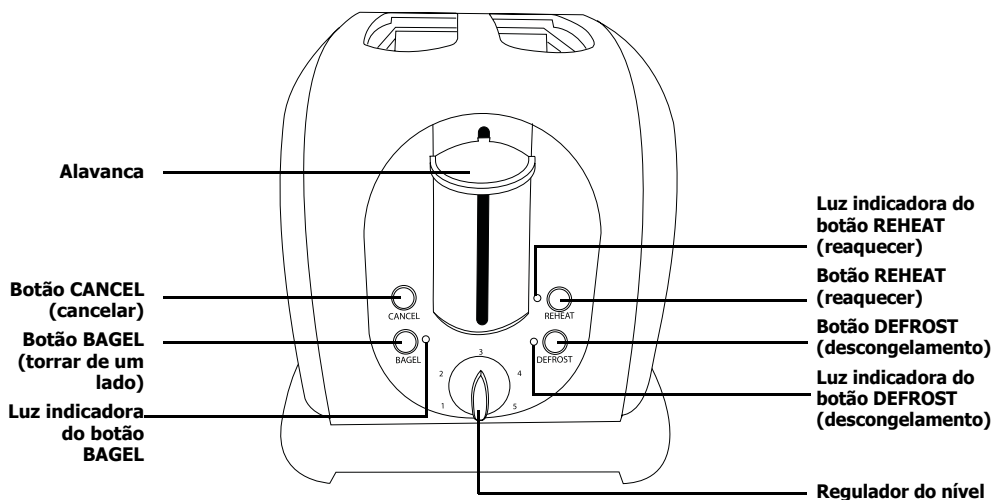
A embalagem inclui o seguinte:

- Torradeira de 2 ou 4 aberturas BUFFALO
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

Funcionamento



Torrar

1. Ligue o aparelho à fonte de alimentação.
2. Selecciono o nível de torragem utilizando o regulador do nível. De 1 - mais claro para 5 - mais escuro.
3. Introduza o pão na parte superior do aparelho.
4. Carregue na alavanca.
5. O aparelho começará a torrar. Depois de terminada a torragem, a torrada será ejectada.

Bagel

O aparelho possui uma função "Bagel", na qual apenas um dos lados é torrado (o lado mais próximo do centro do aparelho).

1. Ligue o aparelho à fonte de alimentação.
2. Selecciono o nível de torragem utilizando o regulador do nível. De 1 - mais claro para 5 - mais escuro.
3. Introduza o pão na parte superior do aparelho.
4. Carregue no botão "BAGEL". A luz indicadora acende.
5. Carregue na alavanca.
6. O aparelho começará a torrar. Depois de terminada a torragem, a torrada será ejectada.

Reaquecimento

Se houver necessidade de reaquecer pão que já tenha sido torrado:

1. Ligue o aparelho à fonte de alimentação.
2. Carregue no botão "REHEAT". A luz indicadora acende.
3. Introduza a torrada na parte superior do aparelho.
4. Carregue na alavanca.
5. O aparelho começará a reaquecer. Depois de terminado o reaquecimento, a torrada será ejetada.



Nota: A função "REHEAT" encontra-se predefinida e não pode ser alterada pelo Regulador do Nível .

Descongelamento

O pão congelado deve ser descongelado antes de torrar.

1. Ligue o aparelho à fonte de alimentação.
2. Carregue no botão "DEFROST". A luz indicadora acende.
3. Introduza o pão na parte superior do aparelho.
4. Carregue na alavanca.
5. O aparelho começará a descongelar. Depois de terminado o descongelamento, o pão será ejetado.



Nota: A função "DEFROST" encontra-se predefinida e não pode ser alterada pelo Regulador do Nível .

Cancelar

Qualquer uma das funções pode ser cancelada pressionando o botão CANCEL.

Limpeza, cuidados & manutenção

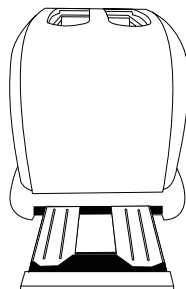
- As reparações necessárias devem ser feitas por um representante BUFFALO ou por um técnico qualificado.
- Desligue sempre o aparelho, desligue a corrente e deixe que arrefeça antes de limpar ou proceder à manutenção.
- Se necessário, limpe o exterior com um pano macio e água quente com sabão.
- Não deixe utensílios de madeira de molho.
- Seque totalmente depois da limpeza.

Tabuleiro de migalhas

Esvazie o tabuleiro de migalhas regularmente (localizado na parte de trás do aparelho).

Retire o tabuleiro para esvaziar.

Encaixe-o de novo firmemente.



Resolução de problemas

Se o seu produto BUFFALO apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente BUFFALO.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O elemento de aquecimento avariou	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado

Especificações técnicas

Model	Voltagem	Alimentação	Corrente	Largura máxima do pão	Dimensões a x l x p mm	Peso
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	aprox. 35mm	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	aprox. 35mm	185x332x275	1,8kgs

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

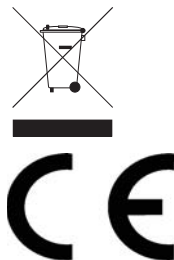
Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Säkerhetsråd

- Ställ värmaren på en lämplig yta.
- Ett serviceombud/kvalificerad tekniker skall utföra installation och reparationer om så krävs. Avlägsna inte några komponenter eller servicepanor på produkten.
- Konsultera lokala och nationella normer för att efterleva följande:
 - Lagstiftning om hälsa och säkerhet i arbetet
 - BS EN Tillämpningsregler
 - Brandförebyggande åtgärder
 - IEE Regler för kabeldragning
 - Byggregler
- Ta INTE på enhetens översida och sidor när den används. Ytor är heta!
- För INTE in metallföremål i enheten när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Lämna INTE enheten utan tillsyn när den används.
- Stäng alltid av enheten, koppla bort den från eluttaget och låt den svalna innan du rengör den eller byter/tar bort delar.
- Ej lämplig för användning utomhus.
- Håll allt förpackningsmaterial åtskilt från barn. Släng förpackningsmaterialet i enlighet med loka myndigheters regleringar.
- Om elsladden är skadad måste den bytas ut av en BUFFALO-representant eller en rekommenderad kvalificerad tekniker för att undvika risker.

Inledning

Ta några minuter för att noggrant läsa igenom denna manual. Korrekt underhåll och drift av maskinen kommer att göra att din BUFFALO-produkt ger bästa möjliga prestanda.

Förpackningsinnehåll

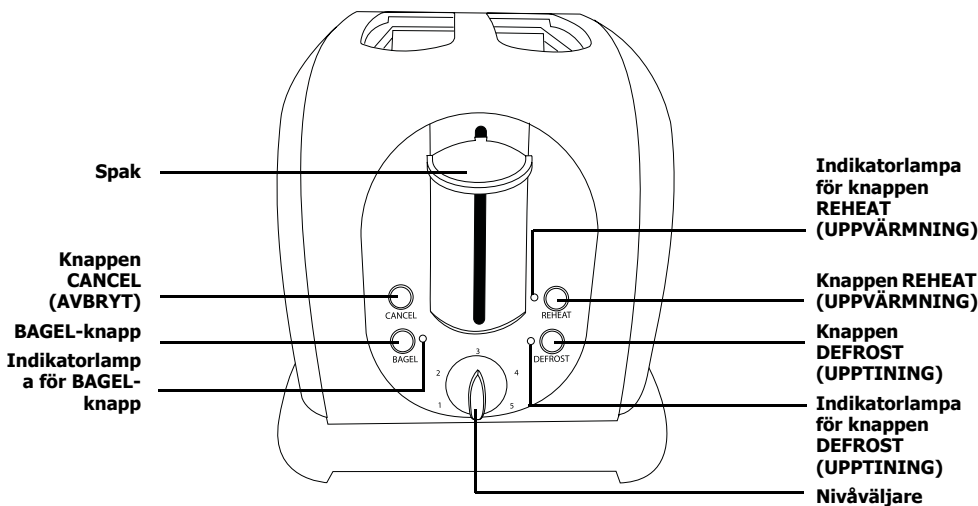
Följande medföljer:

- BUFFALO brödrost för 2 eller 4 skivor
- Bruksanvisning

Håll allt förpackningsmaterial åtskilt från barn. Släng förpackningsmaterialet i enlighet med loka myndigheters regleringar.

Om elsladden är skadad måste den bytas ut av en BUUFALO-representant eller en rekommenderad kvalificerad tekniker för att undvika risker.

Drift



Rosta bröd

1. Anslut apparaten till ett eluttag.
2. Ställ in rostningsgrad med nivåväljaren.
1 - lättrostat till 5 - hårdrostat.
3. Sätt in brödsnivåerna i enheten.
4. Tryck ned spaken.
5. Enheten börjar rosta brödet. Brödsnivåerna matas ut när de är klara.

Bagel

Enheten har en "bagel-funktion" där endast den ena sidan rostas (sidan närmast enhetens mitt).

1. Anslut apparaten till ett eluttag.
2. Ställ in rostningsgrad med nivåväljaren.
1 - lättrostat till 5 - hårdrostat.
3. Sätt in brödsnivåerna i enheten.
4. Tryck på BAGEL-knappen. Indikatorlampan tänds.
5. Tryck ned spaken.
6. Enheten börjar rosta brödet. Brödsnivåerna matas ut när de är klara.

Uppvärmning

Om du behöver värma upp bröd som redan rostats:

1. Anslut apparaten till ett eluttag.
2. Tryck på knappen REHEAT (UPPVÄRMNING). Indikatorlampan tänds.
3. Sätt in brödsnivåerna i enheten.
4. Tryck ned spaken.
5. Enheten börjar värma upp brödet. Brödsnivåerna matas ut när de är klara.

i **Obs: En förinställd tidsperiod och effektnivå som inte kan ändras med nivåväljaren används för uppvärmningsfunktionen.**

Upptining

Frost bröd ska tinas upp innan det rostas.

1. Anslut apparaten till ett eluttag.
2. Tryck på knappen DEFROST (UPPTINING). Indikatorlampan tänds.
3. Sätt in brödsnivåerna i enheten.
4. Tryck ned spaken.
5. Enheten börjar tina upp brödet. Brödsnivåerna matas ut när de är klara.

i **Obs: En förinställd tidsperiod och effektnivå som inte kan ändras med nivåväljaren används för upptiningsfunktionen.**

Avbryta

Du kan avbryta de olika funktionerna när som helst genom att trycka på knappen CANCEL (AVBRYT).

Rengöring, omvårdnad och underhåll

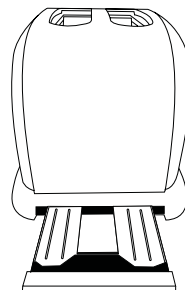
- En BUFFALO-återförsäljare eller kvalificerad tekniker bör utföra reparationer om det behövs.
- Stäng alltid av enheten, koppla bort den från eluttaget och låt den svalna innan du rengör den eller utför underhåll.
- Torka utsidan med en mjuk trasa och varmt tvålatten om det behövs.
- Låt inte träredskapen ligga i blöt.
- Torka noga efter rengöringen.

Smulplåt

Töm regelbundet smulplåten (placerad baktill på enheten).

Dra ut plåten när den ska tömmas.

Skjut ordentligt in den i enheten när den har tömts.



Felsökning

Om din BUFFALO-apparat påvisar något fel, kontrollera först tabellen innan du ringer till hjälplinjen eller din BUFFALO-återförsäljare.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Apparaten är inte påslagen	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten och påslagen
	Kontakt och ledning är skadade	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
	Säkring i kontakten har gått	Byt ut säkringen
	Strömtilförsel	Kontrollera strömtilförseln
	Internt kabeldragningsfel	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
	Värmeelementet är slut	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker

Tekniska specifikationer

Model	Voltage	Power	Current	Maximal bredd på bröd	Dimensions h x w x d (mm)	Weight
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	ca. 35mm	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	ca. 35mm	185x332x275	1,8kgs

Elektriska kablar

Kontakten måste vara ansluten till ett lämpligt eluttag.

Denna apparat har följande kablar:

- Elektrisk kabel (brun) till uttag markerat L
- Neutral kabel (blå) till uttag markerat N
- Jordkabel (grön/gul) till uttag markerat E

Denna apparat måste vara jordad, och bruka en dedikerad jordad krets.

Vid tveksamheter rådfråga en kvalificerad elektriker.

Elektriska isoleringspunkter måste hållas fria från hinder. I händelse av urkoppling vid nödfall krävs, måste de vara lättåtkomliga.

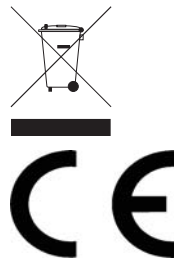
Du kan också ringa BUFFALO:s hjälplinje för information om nationella företag för avfallshantering i EU.

Tillmötesgående

WEEE-logotypen på den här produkten eller i dokumentationen anger att produkten inte får kastas med vanliga hushållssopor. För att förhindra hälso- och/eller miljöskador måste produkten lämnas in på en godkänd insamlingsplats för miljösäker återvinning. Kontakta leverantören eller de lokala myndigheterna som ansvarar för sophanteringen om du vill ha mer information om hur produkten ska kastas.

BUFFALO-delarna har genomgått strikt produkttestning för att tillmötesgå reglerande normer och specifikationer utsatta av internationella, oberoende och statliga myndigheter.

BUFFALO-produkterna har godkänts för att bära följande symbol:



Alla rättigheter reserverade. Ingen del av dessa instruktioner får framställas eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt, mekaniskt, fotokopieras, spelas in eller på annat sätt, utan tidigare skriftligt tillstånd från BUFFALO.

Vi gör allt vi kan för att försäkra att alla detaljer är korrekta då informationen trycks, men, BUFFALO förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan tidigare meddelande.

Sikkerhedstips

- Stilles på en passende overflade.
- Installation og reparation skal udføres af en serviceagent/kvalificeret tekniker, hvis det bliver nødvendigt. Fjern ikke komponenter eller servicepaneler på dette produkt.
- Check de lokale og nationale standarder for at imødekomme det følgende:
 - Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
 - BS EN Regler for god praksis
 - Brandforholdsregler
 - IEE Strømkabelregulativer
 - Bygningsvedtægter
- De MÅ IKKE røre overkanten og siderne af udstyret, når det er i brug. Overfladerne er varme!
- De MÅ IKKE indføre metalliske genstande i udstyret, når det er koblet til strømforsyningen.
- De MÅ IKKE efterlade udstyret uden opsyn, når det er i drift.
- De skal altid slukke for udstyret, koble det fra strømforsyningen og lade det afkøle, før De gør det rent eller udskifter/fjerner dele.
- Ikke egnet til udendørs brug.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn. Kasser emballagen i henhold til de lokale love og bestemmelser.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en BUFFALO agent eller en anbefalet kvalificeret tekniker for at undgå fare.

Indledning

Brug venligst et par øjeblikke på at gennemlæse denne brugsanvisning grundigt. BUFFALO produktet vil fungere bedst muligt, hvis maskinen vedligeholdes og anvendes korrekt.

Pakkens indhold

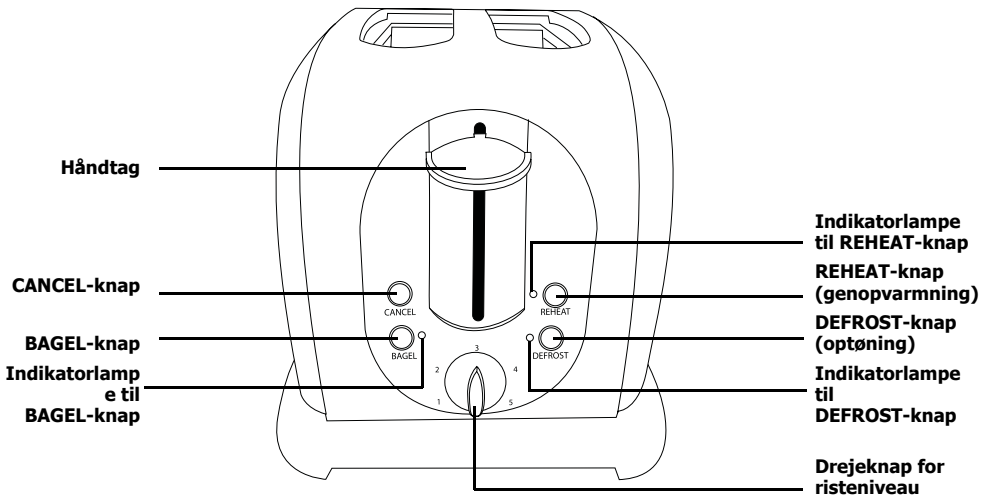
Der skal være følgende:

- BUFFALO brødrister med 2 eller 4 åbninger
- Instruktionshåndbog

BUFFALO er stolte vores kvalitet og service, der sikrer at det leverede indhold er fuldt funktionelt og fri for skader ved pakning.

Skulle du alligevel opdage skader, som resultat af transporten, bedes du kontakte din BUFFALO forhandler med det samme.

Brug



Riste brød

1. Kobl udstyret til strømforsyningen.
2. Indstil risteniveauet med niveaudrejknappen.
1 - lysest til 5 - mørkest.
3. Sæt brødet i øverst i udstyret.
4. Skub håndtaget ned.
5. Udstyret vil begynde at riste brødet. Når det ristede brød er færdigt, vil det blive skubbet op.

Bagel

Udstyret kommer med en 'bagefacilitet', hvor kun den ene side af brødet ristes (den side, som er tættest på udstyrets midte).

1. Kobl udstyret til strømforsyningen.
2. Indstil risteniveauet med niveaudrejknappen.
1 - lysest til 5 - mørkest.
3. Sæt brødet i øverst i udstyret.
4. Tryk på 'BAGEL'-knappen. Indikatorlampen tændes.
5. Skub håndtaget ned.
6. Udstyret vil begynde at riste brødet. Når det ristede brød er færdigt, vil det blive skubbet op.

Genopvarmning

Hvis det er nødvendigt at varme et stykke brød op igen, som allerede er blevet ristet, skal De:

1. Koble udstyret til strømforsyningen.
2. Trykke på 'REHEAT'-knappen. Indikatorlampen tændes.
3. Sæt det ristede brød i øverst i udstyret.
4. Skub håndtaget ned.
5. Udstyret vil begynde at genopvarme brødet. Når det ristede brød er færdigt, vil det blive skubbet op.

i Bemærk: 'REHEAT'-funktionen er for et præindstillet tidsrum og styrkeniveau og kan ikke ændres med niveaувælgeren.

Optøning

Frosset brød skal tøs op, før det ristes.

1. Kobl udstyret til strømforsyningen.
2. Tryk på 'DEFROST'-knappen. Indikatorlampen tændes.
3. Sæt brødet i øverst i udstyret.
4. Skub håndtaget ned.
5. Udstyret vil begynde at optø brødet. Når det er færdigt, vil brødet blive skubbet op.

i Bemærk: 'DEFROST'-funktionen er for et præindstillet tidsrum og styrkeniveau og kan ikke ændres med niveaувælgeren.

Annullering

Enhver af ovenstående funktioner kan annulleres, ved at man trykker på CANCEL-knappen.

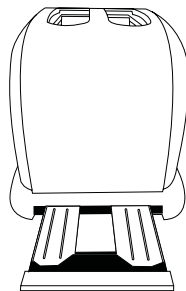
Rengøring, pleje og vedligeholdelse

- En BUFFALO forhandler eller en uddannet tekniker bør udføre alle eventuelle reparationer.
- Sluk altid for udstyret, kobl det fra strømforsyningen og lad det afkøle, før De gør det rent eller foretager vedligeholdelse.
- Hvis det er nødvendigt, kan De tørre ydersiden af med en blød klud og varmt sæbevand.
- De må ikke lade køkkengrej af træ stå i blød.

Tørres grundigt efter rengøring.

Krummebakke

- Krummebakken skal tømmes periodisk (sidder bag på udstyret).
- Hiv bakken ud for at tømme den.
- Skub den sikkert tilbage, når den sættes i igen.



Fejlfinding

Hvis der opstår en fejl i BUFFALO apparatet, skal man kontrollere punkterne på følgende skema, før man ringer til hjælpetelefonlinien eller BUFFALO forhandleren.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker ikke	Apparatet er ikke tændt	Kontroller, at apparatet er sat rigtigt i stikkontakten og er tændt
	Stik og ledning er beskadiget	Kontakt BUFFALO agenten eller en kvalificeret tekniker
	En sikring i stikket er sprunget	Udskift stiksikringen
	Strømforsyning	Kontroller strømforsyningen
	Intern ledningsfejl	Kontakt BUFFALO agenten eller en kvalificeret tekniker
	Varmelegemet er udløbet	Ring til BUFFALO repræsentanten eller en uddannet tekniker

Tekniske specifikationer

Model	Spænding	Strøm	Strømstyrke	Maksimal bredde på brødet	Mål mm h x b x d mm	Vægt
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	Ca. 35 mm	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	Ca. 35 mm	185x332x275	1,8kgs

EI-kabler

Stikket skal tilsluttes til en passende hovedkontakt.

Apparatet er kabelført som følger:

- Strømførende ledning (brun) til terminal L
- Neutral ledning (blå) til terminal N
- Jordledning (grøn/gul) til terminal E

Dette apparat skal være jordforbundet med et fast fejlstrømsrelæ.

Spørg en autoriseret elektriker i tvivlstilfælde.

Elektriske isolationspunkter skal holdes fri af blokeringer. I nødstilfælde skal de være tilgængelige for afbrydelse.

Overensstemmelseserklæring

WEEE-logoet på dette produkt eller den tilhørende dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. For at forhindre mulig fare for personers helbred og/eller miljøet, skal produktet bortskaffes gennem en godkendt og miljøvenlig genbrugsproces. For yderligere oplysninger om, hvordan dette produkt bortskaffes korrekt, skal De kontakte leverandøren af produktet eller de lokale myndigheder, som er ansvarlige for bortkastning af affald i Deres omegn.

BUFFALO dele har gennemgået streng produkttestning for at overholde de normer, standarder og specifikationer, som er fastsat af internationale, uafhængige og amerikanske føderale myndigheder.

BUFFALO produkter er godkendt til at bære følgende symbol:



Med forbehold for alle rettigheder. Ingen del af disse anvisninger må produceres eller transmitteres i noget format eller på nogen måde, hvad enten det drejer sig om elektronisk, mekanisk, fotokopiering, lagring på edb eller andet, før der er blevet forudindhentet skriftlig tilladelse hertil fra BUFFALO.

Der er blevet gjort alle bestræbelser på at sikre, at oplysningerne er korrekte på trykningstidspunktet, men BUFFALO forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne uden varsel.

Sikkerhetstips

- Plasser på en egnet flate.
- Installasjon og all reparasjon skal utføres av en serviceagent eller en kyndig tekniker. Komponenter eller inspeksjonsdeksler må ikke fjernes på dette produktet.
- Rådfør deg med lokale og nasjonale standarder for å oppfylle følgende:
 - HMS-lovgivningen (Helse/Miljø/Sikkerhet)
 - Bransjestandard BS EN
 - Forholdsregler mot brann
 - IEE-forskrifter for tilkopling
 - Byggeregler
- IKKE ta på toppen og sidene av brødristeren når i bruk. Overflatene er varme!
- IKKE sett noen som helst metalliske gjenstander i apparatet når strømmen er tilkopleet.
- IKKE forlat apparatet uten tilsyn under bruk.
- IKKE bruk skjøteledning for strømtilførsel til apparatet.
- Slå alltid apparatet av, frakople strømtilførselen og la apparatet nedkjøle før rengjøring eller under skifting/fjerning av deler.
- Ikke egnet for utendørs bruk.
- Slå alltid av og frakople strømtilførselen når enheten ikke er i bruk. Hold all emballasje unna barn. Emballasjen skal deponeres i henhold til forskrifter bestemt av myndighetene på stedet.
- Hvis strømledningen er skadet skal den skiftes ut av en BUFFALO-agent eller en kyndig tekniker for å unngå fare.

Innledning

Vennligst ta deg tid til å lese nøye gjennom denne håndboka. Korrekt vedlikehold og bruk av ismaskinen vil gi best mulig ytelse på ditt BUFFALO-produktet.

Pakkeinnhold

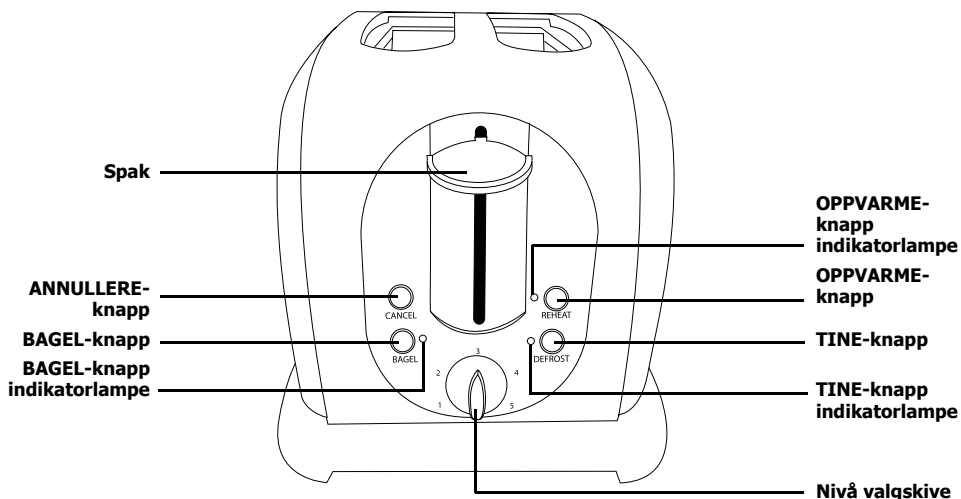
Følgende er inkludert:

- BUFFALO brødristere med 2 eller 4 slisser
- Opphengslengke

BUFFALO er stolt av sin kvalitet og service, og garanterer at da innholdet ble pakket var det fullstendig funksjonelt og uten skade.

Skulle du finne noe som helst skade som et resultat av transitt, vennligst ta omgående kontakt med BUFFALO-forhandleren på stedet.

Bruk



Riste brød

1. Kople apparatet til strømtilførselen.
2. Innstill hvor mye brødet skal ristes ved å bruke nivå valgskiven.
1 = lysest og 5 = mørkest.
3. Legg brødet i apparatet på toppen.
4. Skyv spaken ned.
5. Apparatet begynner å riste brødet, og når ferdigristet skyves det opp.

Bagel

Apparatet har modus for bagel hvor kun den ene siden blir ristet (siden mot midten av apparatet).

1. Kople apparatet til strømtilførselen.
2. Innstill hvor mye brødet skal ristes ved å bruke nivå valgskiven.
1 = lysest og 5 = mørkest.
3. Legg brødet i apparatet på toppen.
4. Trykk på BAGEL-knappen, og indikatorlampen tennes.
5. Skyv spaken ned.
6. Apparatet begynner å riste brødet, og når ferdigristet skyves det opp.

Oppvarme

Skulle det være nødvendig å oppvarme brød som allerede har blitt ristet:

1. Kople apparatet til strømtilførselen.
2. Trykk på OPPVARME-knapp. Indikatorlampen tennes.
3. Legg brødet i apparatet på toppen.
4. Skyv spaken ned.
5. Apparatet begynner å riste brødet, og når ferdigristet skyves det opp.

i Merk: OPPVARME-funksjonen er for forhåndsinnstilt tid og strømnivå og kan ikke bli endret ved nivå valgskiven.

Tine

Frosset brød skal tines opp før det ristes.

1. Kople apparatet til strømtilførselen.
2. Trykk på TINE-knappen. Indikatorlampen tennes.
3. Legg brødet i apparatet på toppen.
4. Skyv spaken ned.
5. Apparatet begynner å tine brødet. Når ferdig skyves brødet opp.

i Merk: TINE-funksjonen er for forhåndsinnstilt tid og strømnivå og kan ikke bli endret ved nivå valgskiven.

Annullere

Alle funksjoner kan når som helst bli annullert ved å trykke på ANNULLERE-knappen.

Rengjøring, stell og vedlikehold

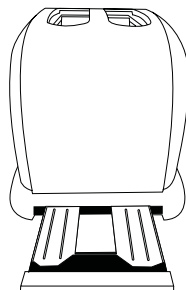
- Eventuelle reparasjoner skal utføres av en BUFFALO-forhandler eller kyndig tekniker.
- Slå alltid apparatet av, frakople strømtilførselen og la apparatet nedkjøle før rengjøring eller vedlikehold.
- Hvis nødvendig skal apparatet tørkes av utvendig ved å bruke en myk klut og varmt såpevann.
- La ikke kjøkkentøy av tre stå i vann.
- Tørk grundig etter rengjøring.

Smulebrett

Tøm smulebretter regelmessig (sitter bak på apparatet).

Skyv brettet ut for å tømme.

Skyv brettet godt inn når det settes på plass igjen.



Feilsøking

Skulle BUFFALO mikrobølgeovnen utvikle feil, sjekk følgende tabell før du ringer hjelpelinjen eller tar kontakt med BUFFALO-forhandleren på stedet.

Feil	Sannsynlig årsak	Aksjon
Ismaskinen fungerer ikke	Ismaskinen er ikke slått på	Sjekk at støpslet på ismaskinen er plugget inn korrekt og at kontakten er slått på
	Støpsel og ledning er skadet	Ring BUFFALO-agenten eller en kyndig tekniker
	Sikringen i støpslet har gått	Skift ut sikringen i støpselet
	Strømtilførsel	Sjekk strømtilførselen
	Intern kopplingsfeil	Ring BUFFALO-agenten eller en kyndig tekniker
	Varmeelementet er defekt	Kontakt BUFFALO-forhandleren eller en kyndig tekniker

Tekniske spesifikasjoner

Modell	Spenning	Strøm	Strømstyrke	Maks. brødtykkelse	Mål h x w x d mm	Vekt
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	ca. 35mm	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	ca. 35mm	185x332x275	1,8kgs

Elektrisk tilkoping

Støpselet skal tilkoples en passende strømkontakt.

Enheten er koplet som følger:

- Strømførende ledning (brun) - koplingspunkt merket L
- Nøytral ledning (blå) - koplingspunkt merket N
- Jordledning (grønn) - koplingspunkt merket E

Denne enheten skal ha jording ved å bruke en dedisert jordingskrets.

Hvis i tvil, rådfør deg med en kyndig elektriker.

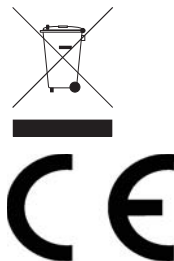
Elektriske isolasjonspunkter / skillebrytere skal være uhindret. I et nødstilfelle hvor det er nødvendig med frakopling, skal de alltid være tilgjengelige.

Samsvar

Logoen WEEE på produktet eller dets dokumentasjon betyr at produktet ikke må kastes som ordinært husholdningsavfall.

For å hindre skader på mennesker og/eller miljø må produktet kastes eller resirkuleres gjennom godkjente og trygge prosesser for avfallshåndtering. For ytterligere informasjon om hvordan produktet kasseres, kontakt den lokale leverandøren eller miljøstasjon.

Deler brukt av BUFFALO har gjennomgått streng produkttesting for å være i samsvar med regulative standarder og spesifikasjoner fastlagt av internasjonal, uavhengig og føderale myndigheter. BUFFALO-produkter har blitt godkjent for å bære følgende symbol:



Vi tar forbehold om alle rettigheter. Ikke noen del av disse instruksjonene må fremstilles eller oversendes i noen form eller med noen midler, elektronisk, mekanisk, fotokopiert, nedskrevet eller på noen annen måte, uten at BUFFALO har gitt skriftlig tillatelse på forhånd.

Det er truffet omfattende tiltak for å sikre at alle detaljer er korrekte på tidspunktet for trykking, men BUFFALO forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten forvarsel.

Turvallisuusvihjeitä

- Aseta lämmitin sopivalle pinnalle.
- Huoltoedustajan/pätevän huoltomiehen tulisi suorittaa asennus ja tarvittaessa kaikki korjaustyöt. Älä irrota mitään tämän laitteen osia tai huoltopaneelia.
- Katso tietoja paikallisista ja kansallisista standardeista varmistaaksesi, että seuraavia määräyksiä noudatetaan:
 - Työterveys- ja turvallisuuslainsäädäntö
 - BS EN-mukaiset ohjeet
 - Paloturvallisuusmääräykset
 - IEE-johdotusmääräykset
 - Rakennusmääräykset
- ÄLÄ kosketa laitteen yläpintaa tai sivuja, kun sitä käytetään. Pinnat ovat kuumia!
- ÄLÄ työnnä metalliesineitä laitteeseen, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Laitetta EI SAA jättää vartioimatta käytön aikana.
- Kytke laite aina pois päältä, kytke se irti verkkovirrasta, ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista tai osien vaihtamista/ irrottamista.
- Ei sopi käytettäväksi ulkotiloissa.
- Pidä kaikki pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, saa sen vaihtaa uuteen ainoastaan BUFFALO-edustaja tai valtuutettu pätevä huoltomies vaarojen välttämiseksi.

Johdanto

Käytä muutama minuutti tämän ohjekirjan lukemiseen huolellisesti läpi. Kun tätä BUFFALO-tuotetta huolletaan ja käytetään oikein, saadaan laitteesta paras mahdollinen hyöty.

Pakkauksen sisältö

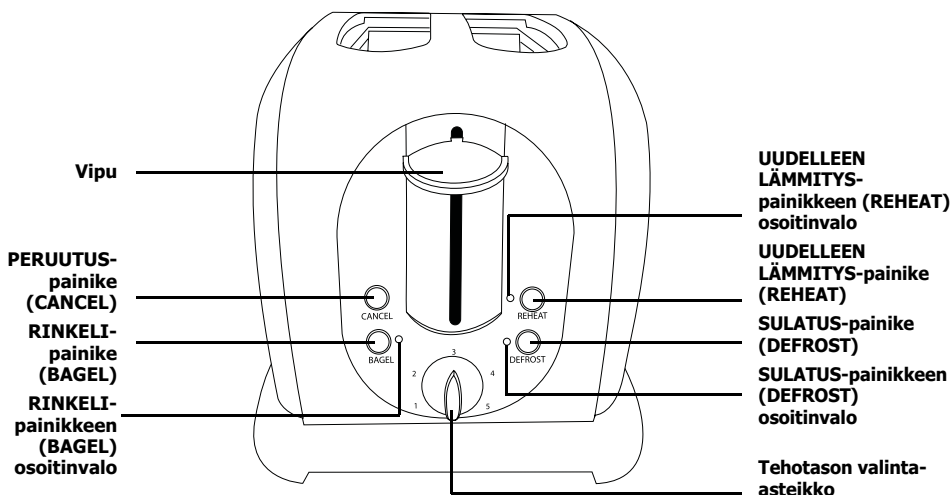
Pakkaus sisältää seuraavat:

- BUFFALO 2-aukkoinen tai 4-aukkoinen leivänpaahdin
- Ohjekirja

BUFFALO on ylpeä laadusta ja palvelusta varmistaen, että laitetta pakattaessa pakkauksen sisältö on täysin kunnossa ja ilman vikoja.

Mikäli laite on kuljetuksen takia vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä BUFFALO -edustajaan.

Käyttö



Paahtaminen

1. Liitä laite verkkovirtaan.
2. Aseta tehotaso käyttämällä tehotason valinta-asteikkoa.
1 - vaaleimmasta 5 - tummimpaan.
3. Aseta leipää laitteen yläosan aukkoihin.
4. Työnnä vipua alas.
5. Laite aloittaa paahtamisen. Kun paahtaminen tulee valmiiksi, paahtoleipä tulee ulos laitteesta.

Rinkeli

Laitteessa on 'rinkeli'-toiminto, jossa ainoastaan toinen puoli leivästä paahtetaan (se puoli, joka on lähempänä laitteen keskiosaa).

1. Liitä laite verkkovirtaan.
2. Aseta tehotaso käyttämällä tehotason valinta-asteikkoa.
1 - vaaleimmasta 5 - tummimpaan.
3. Aseta leipää laitteen yläosan aukkoihin.
4. Paina RINKELI-painiketta (BAGEL). Osoitinvalo syttyy.
5. Työnnä vipua alas.
6. Laite aloittaa paahtamisen. Kun paahtaminen tulee valmiiksi, paahtoleipä tulee ulos laitteesta.

Uudelleen lämmitys

Jos aikaisemmin paahdettua leipää joudutaan lämmittämään uudelleen:

1. Liitä laite verkkovirtaan.
2. Paina UUELLEEN LÄMMITYS-painiketta (REHEAT). Osoitinvalo syttyy.
3. Aseta paahtoleipä laitteen yläosan aukkoon.
4. Työnnä vipua alas.
5. Laite aloittaa uudelleen lämmittämisen. Kun lämmitys tulee valmiiksi, paahtoleipä tulee ulos laitteesta.

Huom.: UUELLEEN LÄMMITYS-toiminto (REHEAT) tapahtuu edeltäkäs in asetetulla ajalla ja tehotasolla eikä sitä voida säätää tehotason valinta-asteikolla.

Sulatus

Pakastettu leipä pitää sulattaa ennen paahtamista.

1. Liitä laite verkkovirtaan.
2. Paina SULATUS-painiketta (DEFROST). Osoitinvalo syttyy.
3. Aseta leipää laitteen yläosan aukkoihin.
4. Työnnä vipua alas.
5. Laite aloittaa sulattamisen. Kun sulatus tulee valmiiksi, leipä tulee ulos laitteesta.

Huom.: SULATUS-toiminto (DEFROST) tapahtuu edeltäkäs in asetetulla ajalla ja tehotasolla eikä sitä voida säätää tehotason valinta-asteikolla.

Peruutus

Mikä tahansa toiminto voidaan peruttaa missä vaiheessa tahansa painamalla PERUUTUS-painiketta (CANCEL).

Puhdistus, hoito & huolto

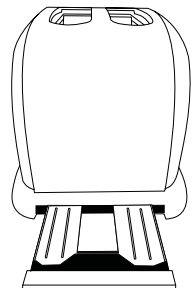
- BUFFALO -edustajan tai pätevän huoltomiehen on tarvittaessa suoritettava korjaustoimenpiteet.
- Kytke laite aina pois päältä, irrota laite verkkovirrasta, ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista tai huoltotoimien suorittamista.
- Tarpeen vaatiessa pyyhi ulkopinnat pehmeällä rievulla ja lämpimällä saippuavedellä.
- Älä jätä puisia välineitä likoamaan veteen.
- Kuivaa ne hyvin puhdistuksen jälkeen.

Muruastia

Tyhjennä muruastia säännöllisesti (sijaitsee laitteen takana).

Vedä astia ulos, jotta se voitaisiin tyhjentää.

Takaisin laitettaessa työnnä astia kunnolla takaisin paikalleen.



Vianetsintä

BUFFALO -laitteeseen tulee vika, tarkista seuraavassa taulukossa esitetyt seikat ennen kuin otat yhteyttä puhelinpalveluun tai BUFFALO -edustajaan.

Vika	Mahdollinen aiheuttaja	Toimenpide
Laitte ei toimi	Laitetta ei ole kytketty päälle	Tarkista, että laite on liitetty verkkovirtaan oikein ja kytketty päälle
	Pistotulppa ja johto ovat vioittuneet	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
	Pistotulpassa oleva sulake on palanut	Vaihda sulake uuteen
	Virransyöttö	Tarkasta virransyöttö
	Sisäinen vika johdoissa	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
	Lämmityselementti on kulunut loppuun	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle

Tekniset tiedot

Malli	Jännite	Teho	Virta	Suurin leivän leveys	Mitat mm	Paino
CC910	230V 50Hz	1000W	4,3A	35mm likim	200x290x198	1,68kgs
J928	230V 50Hz	1750W	7,6A	35mm likim	185x332x275	1,8kgs

Sähköjohdot

Pistotulppa on liitettävä sopivaan verkkovirtapistokkeeseen.

Laitteen johdot liitetään seuraavasti:

- Jännitteellinen johto (väriään ruskea) napaan, jossa on merkintä L
- Neutraali johto (väriään sininen) napaan, jossa on merkintä N
- Maadoitusjohto (väriään vihreä/keltainen) napaan, jossa on merkintä E

Tämä laite on maadoitettava käyttämällä tarkoitukseen varattua maadoituspiiriä.

Jos et ole varma asiasta, kysy neuvoa pätevältä sähkömieheltä.

Sähkövirran eristyspisteet on pidettävä vapaina kaikista esteistä. Mikäli laite joudutaan hätätapauksessa kytkemään verkkovirrasta, on niihin päästävä helposti.

Vaatimustenmukaisuus

Tässä tuotteessa tai sen asiakirjoissa oleva WEEE -logo osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Jotta välttyttäisiin ihmisen terveydelle ja/tai ympäristölle koituvilta mahdollisilta haitoilta, tuote on hävitettävä hyväksytyllä ja ympäristön kannalta turvallisella kierrätysprosessilla. Lisätietoja tämän tuotteen oikeasta hävittämisestä voidaan saada ottamalla yhteyttä tuotteen toimittajaan tai paikalliseen viranomaiseen, joka on vastuussa jätteiden hävityksestä alueellasi.

BUFFALO-osat ovat käyneet läpi tarkan tuotetestauksen, jotta ne noudattaisivat kansainvälisten, itsenäisten ja valtiollisten viranomaisten asettamia säädöksiä ja vaatimuksia.

BUFFALO-tuotteet on hyväksytty merkittäviksi seuraavilla merkinnöillä:



Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään näiden ohjeiden osaa ei saa jäljentää tai lähettää missään muodossa tai millään tavalla, elektronisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, nauhoittamalla tai jollain muulla tavalla ilman, että BUFFALO on antanut etukäteisen luvan.

Kaikki mahdollinen on tehty sen hyväksi, että annetut tiedot olisivat aina painatushetkellä oikeita, mutta BUFFALO varaa itselleen oikeuden muuttaa tietoja siitä erikseen ilmoittamatta.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
 - Declaración de conformidad • Declaração de conformidade • Överensstämmelseförsäkran •
- Overensstemmelseserklæring • Konformitetserklæring • Selvitys vaatimustenmukaisuudesta •

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento •
Enhetyyp • Udstyrstype • Type utstyr • Laitteen tyyppi:

2-Slot / 4-Slot Toaster

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

CC910 / J928

Serial Number • Seriennummer • Numéro de série • Seriennummer •
Numero di serie • Número de serie • Número serial • Sarjanumero:

Year of Manufacture • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr •
Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação • Tillverkningsår •
Produktionsår • Produktionsår • Valmistusvuosi:

Application of Council Directives(s) • Toepassing van Europese Richtlijn(en) •
Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •
Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo •
Aplicação de directiva(s) do Conselho • Tillämpning av rådets direktiv •
Gennemførelse af Rådets Direktiv(er) af • Applisering av kommuneforskrift(er) •
Neuvoston direktiivi(e)n soveltaminen:

EMC Council Directive 89/336/EEC
LVD Directive 2006/95/EEC

Standards • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares •
Normas • Normer • Standarder • Standardit:

CC910 - EN 55014-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001,
EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005,
J928 - EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002,
EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-2:2000+A2:2005,
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005
BOTH - EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN 60335-2-9:2003+A1:2004+A2:2006, EN 50366:2003+A1:2006

Manufacturers Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers •
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante •
Tillverkarens namn • Fabrikantens navn • Produsentens navn • Valmistajan nimi:

BUFFALO

Manufacturers Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant •
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante •
Endereço do fabricante • Tillverkarens adress • Fabrikantens adresse •
Produsentens adresse • Valmistajan osoite:

Fourth Way
Avonmouth
Bristol
BS11 8TB
United Kingdom

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

Jag, den undertecknande, betygar härmed att ovan specificerade enhet överensstämmer med ovan direktiv och norm(er).

Jeg, undertegnede, erklærer hermed at udstyret, der er specificeret ovenfor opfylder de ovenstående direktive(r) og standard(er).

Jeg, undertegnede, erklærer herved at udstyret som er specificeret ovenfor er i overensstemmelse med ovennevnte forskrift(er) og standard(er).

Minä allekirjoittanut vakuutan täten, että yllä mainittu laite noudattaa yllä olevaa(olevia) direktiiviä(direktiivejä) ja standardia(standardeja).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

12/05/2008

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift •
Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso •
Fullständigt namn • Fulde navn • Fullständig navn • Täydellinen nimi:

Richard Cromwell

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função •
Befattning • Stilling • Asema:

Marketing Director

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

